

明州议员致信习近平呼吁结束迫害

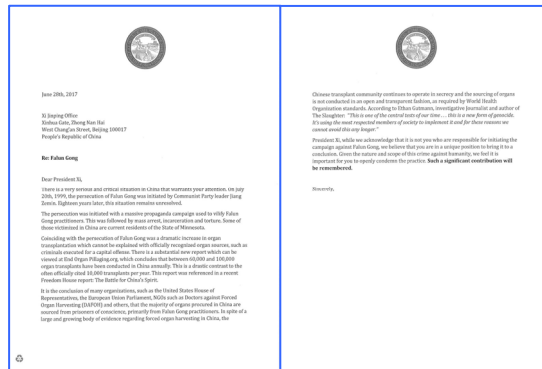
【明慧网】美国明州参议院议员吉姆·艾伯勒（Jim Abeler）于 2017 年 7 月起草了一封致中共现任主席习近平的公开信，对在中国发生的针对法轮功学员的大规模迫害表示深切的忧虑。在信中，艾伯勒议员敦促习近平尽早结束迫害，同时也强烈谴责了活摘法轮功学员器官的罪行。公开信也同时抄送美国总统川普，以及所有代表明州的国会参、众两院议员。

公开信得到明州参众两院议员的大力支持。共有 103 名州参、众议员联名签署了该公开信。以下为公开信译文：

习主席，

提请您关注一件目前正在中国发生的极其严重而紧急的事件。自 1999 年 7 月 20 日中共党魁江泽民发动对法轮功的迫害以来，至今已有 18 年了，而这个错误至今仍旧没有得到解决。

迫害一开始，江泽民集团就利用喉舌媒体对法轮功学员进



图：明州参议会议员吉姆·艾伯勒公开信

行铺天盖地的诬蔑、构陷和毁骂。紧接其后的是大规模的抓捕、拘押和酷刑折磨。有些经历迫害的幸存者目前居住在明尼苏达州。

而与迫害法轮功同时发生的，是中国器官移植手术数量的异常飞速增长。其数量之大、增长速度之快，是完全无法用中国公布的死刑数量来解释的。

包括美国联邦众议院、欧洲议会、以及 Doctors Against Forced Organ Harvesting（“医生反对活摘器官”）等非政府组织在内的多个团体都得出了一致的结论：中国的绝大部分器官都来自在押的良心犯，其中主要是法轮功修炼者。虽然大量且不断增加的证据都指向中共活摘良心犯器官这

一事实，中国器官移植依然继续半遮半掩地运行，而业界对器官来源的含糊支吾，也完全违反世界卫生组织对器官来源要彻底透明的要求。正如独立调查记者、《大屠杀》（The Slaughter）一书作者伊森·葛特曼（Ethan Gutmann）所说：“这（中共活摘器官罪行）是我们这个时代的最大考验之一……这是一种前所未见的大屠杀形式。是用社会中本应最令人尊重的人群去执行这场屠杀。为此，我们再也无法继续回避这个话题了。”

习主席，毋庸置疑这场针对法轮功修炼者的迫害并不是您发起的，但我们相信您身处的独特位置让您可以终结这场迫害。这场迫害的实质是反人类罪行，而受害者范围之广人数之众更令人咋舌，因此我们认为您公开谴责这场迫害是至关重要的。如您能做到，必将名留青史。

诚挚的，吉姆·艾伯勒



▲希伯来语和斯洛伐克语《转法轮》

【明慧网】一本书有 40 种语言的版本，这是什么概念？

据联合国教科文组织统计，被译成外国文字发行量最多的世界文化名著中，除了《圣经》以外就是《道德经》。据悉，《道德经》

传世 15 年即有 40 种文字版本的著作

有 250 多个西文版译本，涉及 30 多种语言。而《圣经》、《道德经》已传世千年了。《红楼梦》也是一本奇书，它被翻译成 20 多种语言文字。有一本书，在传世 15 年之后，就有了 40 个文种的版本。

这本书就是法轮大法的主要著作——《转法轮》。

1994 年 12 月，李洪志先生主要著作《转法轮》由中国广播电视出版社出版发行。

2009 年 5 月 29 日，土耳其文版《转法轮》正式出版，成为第 39 种外文语种的《转法轮》。至此，《转法轮》在传世 15 年之后，共有 40 种语言版本，被世界各族裔人民阅读。《转法轮》开篇文章《论语》的英文版被印度的学校列入学校教材。

可以说，《转法轮》超越了中华民族文化的巅峰，创造了世界文化史上的奇迹，是华人的最高荣耀。

沈阳东陵监狱迫害法轮功学员的残酷手段

【明慧网】位于辽宁省沈阳市浑南区（原东陵区）东陵路88号的沈阳东陵监狱，是辽宁省关押和迫害男性法轮功学员的黑窝之一。为实现其百分之百的转化目标，监狱采用各种残忍的手段对法轮功学员进行肉体和精神上的摧残，强迫他们违心表态放弃信仰。下面的迫害案例只揭露出了法轮功学员在沈阳东陵监狱被迫害的冰山一角。

徐大为：被迫害致精神失常、冤狱期满十三天含冤离世

2001年1月，抚顺市清原县法轮功学员徐大为被沈阳市和平区公安分局胜利派出所警察绑架，后被诬判八年。八年期间，徐大为先后被劫持到沈阳大北监狱、凌源第一监狱、抚顺第二监狱、沈阳东陵监狱遭受酷刑迫害，如被长期戴手铐脚镣、毒打、上大挂、强行灌食、胶皮管子打、针扎、电棍电击等。在沈阳东陵监狱的两年时间里，他受到的酷刑最为残酷。2009年2月3日，冤狱期满的徐大为已被迫害致精神失常，表情呆板、遍体鳞伤、骨瘦如柴，连自己的家人都不认识了。

到家后，他蹲在墙角、不敢动、非常恐惧。家人告诉他：“到家了，别害怕。”他时而清醒，时而糊涂。清醒时他说：“东陵监狱太邪恶了，监狱给打针，打能致人精神病的药，强迫吃药。用拳脚打，铐在墙角，打昏死过多次。经常遭严管，关在黑暗的屋子里（小号）。”2009年2月16日，回家只有十三天的徐大为，含冤离世，年仅三十六岁。

白玉甫：被摧残性灌食、拔趾甲、铁片牙刷抠伤口等迫害

2009年4月25日，铁岭市四十二岁的法轮功学员白玉甫以绝食的方式抵制沈阳东陵监狱的迫害。三天后，他被弄到监狱医院，身体被绑在床上，手、脚被狱警用手铐铐在床上；



冤狱期满时的徐大为

在玉米粥中加入安眠药灌食，监狱让四个犯人倒班，两人一班看着不让白玉甫睡觉，眨眨眼都会挨打。

七天后，监狱又派四个犯人换掉原来的那四个犯人，狱政科长陈名强和狱侦科长柴光泽对这四个犯人说：“只要不让他睡觉，用什么办法都可以。”然后把牙签发给犯人，并告诉犯人：“干好了给你们减刑”。

2009年5月4日，白玉甫脚趾头被扎烂，大脚趾、二脚趾的趾甲全部脱落。5月6日，陈名强指使犯人对白玉甫的伤口处抠；5月8日，白玉甫被折磨的昏死过去；醒来后，又被强迫坐小板凳，从早上五点半开始一直坐到晚上九点，嘴里还被灌刚烧开的玉米粥，一个小时再灌一大杯凉水，残酷的折磨持续到5月28日。

郑守君：陷冤狱不到两周被迫害致死

2006年2月，沈阳市辽中区（原辽中县）法轮功学员郑守君遭警察绑架，后被诬判四年。

2008年8月6日，郑守君被秘密劫持到沈阳东陵监狱继续迫害。8月19日，东陵监狱狱警打电话让郑守君的家人到“监管医院”见郑守君，家属见到的却是郑守君的遗体，遗体



郑守君

头部肿胀变形，面部淤青，上身赤裸，腹部隆起，下身只穿一条短裤，双手呈用力挣扎、弯曲状。不到两周，年仅四十四岁的郑守君就被迫害致死。

康铁伟：腿骨被打断、牙齿被打掉、被灌烟水泡苍蝇

2007年4月13日凌晨，本溪市法轮功学员康铁伟在家中被绑架；2008年7月，康铁伟被本溪市溪湖区法院诬判六年半刑期后，被劫持到沈阳东陵监狱四监区继续迫害；2011年6月份，监狱为强行“转化”康铁伟，他的小腿骨被打断、牙齿被打掉，还把打死的苍蝇放到用烟头泡的水里往嘴里灌。

郎庆晟：连续两昼夜被固定蹲着、不让睡觉、被毒打致昏

2007年12月25日，丹东东港市六十二岁的法轮功学员郎庆晟被秘密诬判六年；2008年6月12日，郎庆晟被劫持到沈阳东陵监狱继续迫害；2011年7月6日，狱警田坤成将郎庆晟关在一个屋子里，指使几个犯人看着，连续两天两夜将郎庆晟固定在一个地方蹲着不让动，不让睡觉，稍一闭眼就被犯人毒打；两天后，郎庆晟开始昏迷，意识不清、两腿肿胀，血压骤升高达220毫米汞柱。

李论：遭牙签扎下体、电击、灌尿、关小号

2016年1月20日，辽阳灯塔市的法轮功学员李论被警察绑架、抄家，后被灯塔市人民法院诬判四年。李论被劫持到沈阳东陵监狱八监区继续迫害，狱警指使狱中犯人对李论进行折磨：几天几夜不让他睡觉、犯人用鞋底打他脑袋、用牙签扎小便，李论还被电击、灌尿、关小号等迫害。